



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán :	80611036	2000
Del. No. :		
Fecha Exp :	04.06.2024	Fecha rec :
Del. Date :		Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código :	91000014
Dirección :	Polígono Kataide
Población :	Mondragon 20500
País :	España

Transportista/Carrier		Transport number:360244
Razón social :	LKW WALTER Internationale	
Short name :		
Matricula :	0653LTS	
Placa Nb :		
Remolque :	HROA8390	
Remocplate :		
Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.		
Del Unit.		

Destino / To	
Cliente :	Magna PT S.p.A.
Customer :	
Dirección :	Via dei Ciclamini, 4
Del.address :	
Planta :	Modugno Bari 70026
Center :	Italia
Puerta de descarga :	
Unloading point :	
Puesto de consumo :	
Point of consumption :	14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Envia Delivered	Recibido Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143317	C. M. 2510310453	50		PZA	TBA-501494	002	23805261/23805602	25	550004700801		
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 50. Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 10/06/24 Firma:					TBA-501711	012					
Peso nato total : Total net weight:		402		Peso bruto total : Total brut weight :		586,300		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		002	

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier S.C. EDY ROMAN MARIN Fagor Ederlan S. Coop.	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.				
A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER				

2 Ejemplar para el consignatario
Exemplaire du destinataire - Copy for consignee

806110-8123-038

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Toriebaso Pasealekua, 7 20540 - ESIKOP/ ITA (Gipuzkoa) N.I. E. Sain. Barri:			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																				
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAQUA PT S.P.A. VIA D. CICLANINI 4 VICENZA 36076 - ITALIA			16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) FENADO COOPERATIVA V. F-03508140 Ctra. Almoradi, 42 03390 - Benejuzar - Alicante																				
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MURANO BARI ITALIA			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 0653 LTS MROA 8390																				
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) COMPLETADO ESPANA 04.06.2020			18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por Vicio, Defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, motín huelga o guerra y multas por exceso de peso																				
5 Documentos anexos Documents annexés Attached documents 211033/35/36/37																							
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers			7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods																		
10 N° estadístico N° statistique Statistical number			11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubeage m3 Volume in m3																			
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions Todos los gastos, sanciones o multas ocasionados por el exceso de peso, correrán a cargo del remitente. La carga y descarga de las mercancías transportadas se realizan por el remitente y destinatario bajo su responsabilidad. La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. La responsabilidad derivada por el transporte de mercancías peligrosas será por cuenta del remitente.			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las Partes intervinientes en este Contrato, con renuncia a su fuero propio, se someten de forma expresa para cualquier litigio que pueda surgir en este Transporte, a la Junta Arbitral de Transportes de Alicante, incluso para controversias que excedan de 15.000 €.																				
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed			20 A pagar por: / To be paid by: <table><tr><th>Remitente Sender's</th><th>Moneda Currency</th><th>Consignatario Consignee</th></tr><tr><td>Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions:</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Suplementos: Suppl'em. Charges:</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos accesorios: Other expenses:</td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL:</td><td></td><td></td></tr></table>			Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions:			Líquido / Balance			Suplementos: Suppl'em. Charges:			Gastos accesorios: Other expenses:			TOTAL:		
Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																					
Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions:																							
Líquido / Balance																							
Suplementos: Suppl'em. Charges:																							
Gastos accesorios: Other expenses:																							
TOTAL:																							
21 Formalizado en Etablie a Established In Almoradi a le on 04.06.2020			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																				
22 Signed by ROMAN MARTIN OJEDA R.M. Fagor Ederlan S. Coo. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23 FENADO COOPERATIVA V. F-03508140 Ctra. Almoradi, 42 03390 - Benejuzar - Alicante Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier																				
			24 Recibo de mercancía / Marchandises reçues Goods received VIA D. CICLANINI 4 VICENZA 36076 - ITALIA Lugar Lieu Place 10 GIU 2024 20 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee																				

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1030 OUA +

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre la classe, la chiffre et le cas échéant la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

OUA +